

知日·和制汉语



[知日·和制汉语 下载链接1](#)

著者:苏静主编

出版者:中信出版社

出版时间:2015-3

装帧:平装

isbn:9787508650142

《知日·和制汉语》特集是《知日》系列的第28本!

隋唐时期，日本学习了中国的汉字，发扬了自己的语言；明治时期，日本用汉字翻译西洋文献，中国又将它们吸收回国，壮大了汉语的内涵。汉字的一来一往，牵连出两个国家一衣带水的联系。透过对中日两国汉字的比较，还可以了解文字背后的国家文化。现在使用的汉语中，究竟有多少来自日语？那些虽是汉字，中国人却不认识的字，到底是怎样形成的？日本还有多少古怪有趣的人名地名？从语言出发，从另一个角度了解日本吧！

据说，中国人现在使用的日常汉语中，有三分之一都来自日本人的创造。日语由平假名、片假名和汉字三个部分组成。对于看惯了中文汉字的人来说，日语汉字中有些汉字让你马上就能猜透它的意思，有些汉字，让你回忆起了古文书上的风景，而有些汉字，却会让你觉得好陌生。这个让我们倍感亲切又陌生的词汇体系中，究竟有哪些造词秘密？日本人又创造了哪些汉字逆输入中国？《知日·和制汉语》特集，全方位介绍不同类型的日本汉字和词语，带你了解这个看似熟悉却又陌生的文字体系。

特集囊括：

丰富学术知识：

和制汉语的造词原理是什么？

造词人物们用汉字传达了怎样的概念？

哪些字是日本的“国字”？

四字熟语与中国的成语有哪些异同？

和制汉语VS中文译词，谁是王者？

轻松生活常识：

代表日本47都道府县的风土汉字。

街头看板上的和制汉语。

衣食住行中的造字智慧。

年度汉字背后的意义。

汉字在流行文化和传统文化中的交互感染。

有趣的日本地名。

字体设计的艺术。

动植物、姓名中独特的汉语……

专访看板摄影师藤本健太郎、日本“国字研究第一人”早稻田大学教授笹原宏之、书道大家中村伸夫，探寻现代日本人对汉字的态度和展望。

作者介绍：

受访人

藤本健太郎 平面设计师

1973年出生于日本北海道，毕业于日本工学院专门学校设计学科。曾加入设计团队“Nendo Graphixx”，曾工作于设计公司SPICE Inc.。之后参与日本最初的网络杂志《teleparc》的设计，担任过音乐频道“MTV Japan”的艺术总监，2003年，开始成为自由职业者。

笹原宏之 语言学家

1965年出生于东京。早稻田大学教授、文学博士。博士生导师。任文部科学省“常用汉字表”、法务省“人名用汉字”、日本国语辞典、日本国语教科书的委员及干事。

中村伸夫 书道家

1955年出生于福井县，毕业于东京教育大学。师从于书法家今井凌雪（1922~2011年）。筑波大学美术专业书法课程教授，中国书法史研究者。著有《木简竹简》《中国近代的书法家》等书、现任读卖书法会常任理事、日本书艺院常务理事。

滨田祐史 摄影师

1979年出生于大阪，2003年毕业于日本大学艺术学部写真学科。2006年成为自由摄影师，2011年凭借作品“photograph”，2013年凭借作品“Primal Mountain”获得英国“Magenta Foundation, Flash Forward Emerging Photographer”摄影奖的新人摄影师奖项，并参加该奖的世界巡展。2014年出版摄影集《photograph》。

撰稿人

萧西之水

新锐日史作家，曾广泛游学于美、澳、日等环太平洋国家。出版书籍《谁说日本没有战国》《最懂！日本战国》。

刘联恢

旅居日本多年，现为北京第二外国语学院汉语学院教师，专职教授外国留学生汉语和中国文化，每年为日本京都外国语大学等学校的暑期访华团做中国文化讲座。

夏目家的小诗哥

宅男。被动漫启蒙开始专注研究日本文化，自学了日语偶尔做做短漫的汉化和日文歌翻唱。

毛丹青

外号“阿毛”，中国国籍。北京大学毕业后进入中国社会科学院哲学所，1987年留日定居，做过鱼虾生意，当过商人，游历过许多国家。2000年弃商从文，中日文著书多部。现任神戸国际大学教授，专攻日本文化论。

刘联恢

旅居日本多年，现为北京第二外国语学院汉语学院教师，专职教授外国留学生汉语和中国文化，每年为日本京都外国语大学等学校的暑期访华团做中国文化讲座。

吴东龙

从事设计观察的作家、讲师、设计师，也是课程与书籍的规划者。在多面向的设计工作里，长期关注日本的设计场域，著有《设计东京》系列书籍，作品见于两岸三地。现在是“东喜设计工作室”、创意聚落“地下连云企业社”负责人。

田原

1965年生，诗人、翻译家、日本文学博士。城西国际大学教授，出版有诗集、文学专著和译著二十多种。

LING

本名李凌彪，广东广州人，男性漫画家。作品主题风趣活泼，画风简洁明快，有着浓厚的日系漫画色彩。代表作《超合金社团》《邻居家是画漫画的阿幺》。连载中作品：《红叶琉璃》《龙刃》。同时，以“MIHARU”为笔名进行同人创作。

特别鸣谢

藤本健太郎、笹原宏之、中村伸夫、滨田祐史

目录: 汉字的基础

日本47府道都县的风土汉字

那些从日本传入中国的汉语

日语？汉语？

和制汉语词汇

造词人物：制度与价值观的概念传递者

明治以前的和制汉语及造词原理：同为汉字，相近却不相同

日本的“国字”：一个字，也可以表达复杂的含义

生活中的和制汉语：衣食住中生长的造字智慧

汉字检定、年度汉字：热衷于汉字的日本人

流行文化与和制汉语：最欢快的和制汉语

看板上的和制汉语：边走边拍，路上字体观察

四字熟语：虽然看不明白，但是觉得好厉害！

易错汉字：词义的暗号

名字·姓氏：刻着时代印记的名与姓

动植物的汉字卡片

“冠婚葬祭”中的和制汉字：汉字堆中的人生行事

日本方言中的汉语：语言中的风土的记忆

写研：是汉字，也是艺术！

和制外来语：蛋黄酱不够多！

读书：汉字的溯源之旅

创造的魅力：笹原宏之的国字研究之路

书道之旅：从文字中发现美

和制汉语VS中文译词：国力之争

旅情，那些或缱绻或趣致的地名

别册 日和手帖

regulars

【photographer】滨田祐史：凝视光与影的世界 interview 滨田祐史

【book】人形无言，戏有声

【magazine】明日的绘本《真夜中》之《特集：物语与设计》

【器】兵左卫门的手工漆筷

【manga】寄生兽：脑与心的战斗

【俳句】 俳句革命家

【料理】 寿喜烧

【吴东龙的设计疆界】 看展第十年的新发现：2014东京设计师周看展笔记

【虫眼蟲语】 黄支子

【告诉我吧！日语老师】 浮光掠影看2014

..... (收起)

[知日·和制汉语_下载链接1](#)

标签

知日

日本

文化

日本文化

杂志

语言

日语

和制汉语

评论

好不容易出了个自己喜欢的题材，支持买了一本。没想到排版水平令人发指的低，灰底纹下的小号字体，看了后视力直接从1.0下降到0.3，出了那么多期书，就没有请日本出版业的朋友指点一下吗？内容不说了，空洞无物不知所云，倒闭吧，这家垃圾编辑部。

今年《知日》出的最靠谱的一本，原来社会主义的核心词汇全部来自于和制汉语.....

这本不错啊，普及了很多知识。就是内部排版太多汉字罗列，初看设计有逼格，看久了眼发晕！以及我就是喜欢知日杂志那种无惧世俗流言在媚日的道路上一去不复返的壮姿！

祝贵社早日倒闭，再买我就是傻逼。

对于汉字的历史以及相关知识介绍得很棒！字痴的我实在很爱很爱这本书啊，而且只看封面就立刻买了~支持知日！

话题摊太大而流于表面，读过的《知日》大多如此。

评五分是因为我本身就对这个话题有浓厚的兴趣.....日本人造字其实都不如中国人造的好看.....

最近在学习日语，发现日文中有些汉字能猜出意思有的不能，有的读音和中文相近有的又完全不同，还有当下一些网络用语也和日文汉字一模一样。好奇搜了下，了解了「和制汉语」一说，以及「音读」「训读」的相关历史，恍然大悟。兴头儿上在多抓鱼下单了这本。封面喜欢，版式也很有冲击力，感觉是将wiki中的内容具象化了。后面有些不相干的内容，在接受范围内。

因为小编的历史与语言学知识的匮乏，导致其中多篇访谈都沦为平平的基础认字教程~但的确是蛮好玩的一本书，尤其是在知道了踮躅山樱秋葵土笔都是什么了以后，我彻底得没有了诗和远方，以及集齐百乐ink24色的梦想在那一瞬间就变得灰飞烟灭~还是读书好呀，又省了三千多大洋~

涨姿势读物~~

做得太乱了

最近在学日语，所以看这期知日的时候就不费劲，觉得挺有趣的。

是较喜欢的一本

一周一本知日

隔了好多本，终于出了一本对味的了，五星好评！基本上特辑的每一篇都看了，特别有一种看《编舟记》的感觉，文字什么的都好有爱呀。

特别不喜欢每一期知日开头那几页，本来就很大开本的书，中间还拉出长长的一张纸，有几页还需要把书横过来看，为了设计的好看抛弃了阅读的方便，我恨不得撕下来读。不过后面的内容不错，只是看完记不住而已。

只是一本浅入浅出的时尚文化读物，适合完全不明就里的新生代年轻人补充知识而已，如果想读到更深，可能就抱歉了。

知日值得细看的内容似乎从不超过1/3……

整本书很有设计感

编辑是不是对和制汉语有什么误解？训读也算和制汉语吗？！

[知日·和制汉语_下载链接1](#)

书评

第一次买知日，一起买的还有妖怪。花了一天看完这本，说一说感受。
这本和制汉语，和主题“和制汉语”相关的文字内容还是可以的，有些浅显，不够深入，但作为一本杂志，勉强可以吧。至于内容排版.....我只能说凑页数的功夫真的很硬.....
全书170多页...

系列中文化深度最深、文字水准最高的一本，对文字和文化的流动脉络有清晰的理解和陈述，篇目适中，条目和词汇也明晰，每一页都可以做笔记使用。也照顾了普罗大众的阅读，没有钻得太深。别册推介：滨田祐史，捕捉光的摄影师。
推介展览：2014东京设计师周。 绘本杂志：2008-201...

[知日·和制汉语_下载链接1](#)